



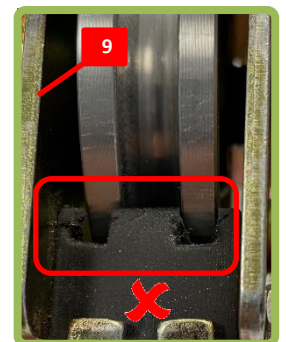
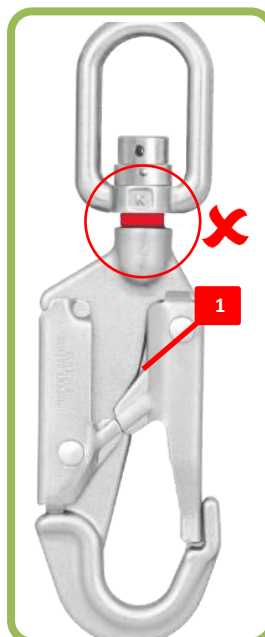
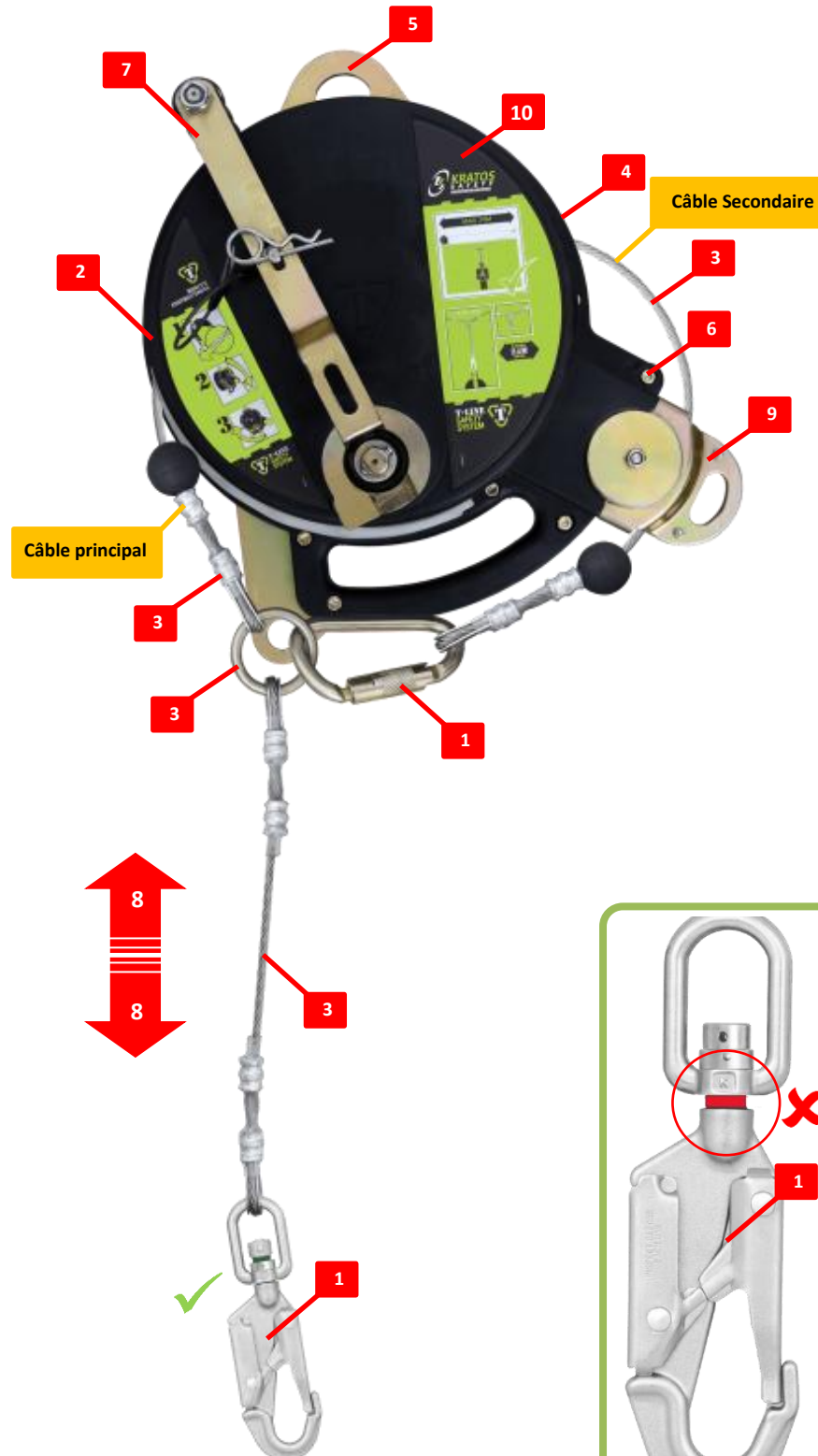
Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

T Line - Vérification Visuelle & Fonctionnelle

Doc : Gi46-202408-10



FA60039XX/XXS/XXW/XXWS





Doc : Gi45-202408- 10

FA60039XXX



Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de la T-Line ; celle-ci doit être contrôlable

1 Indicateur de chute & connecteurs :

Vérifier l'état de l'indicateur de chute ; si la **Bague est rouge, l'indicateur de chute a été activé ! Ne plus utiliser l'appareil ! Retour pour maintenance obligatoire !**

Utilisez la fiche guide d'inspection des connecteurs pour contrôler leur état.

2 Carters :

Contrôler l'état des carters de protection ; ils ne doivent pas être déformés, cassés, coupés.

3 Câbles :

Contrôler l'état du câble principal et du câble secondaire sur toute la longueur ; aucune déformation, coupure, usure, oxydation, n'est tolérée.

Contrôler l'état des terminaisons (manchons aluminium, cosse acier) ; aucune déformation, coupure, oxydation.

Contrôler l'état de l'anneau de connexion ; aucune déformation, coupure, oxydation.

4 Guides câbles :

Contrôler l'usure et l'état des deux guides câbles positionnés sur chaque carter.

5 Œil d'ancrage de l'appareil :

Contrôler l'état de l'œil d'ancrage ; il ne doit pas être déformé, oxydé, coupé.

6 Vis d'assemblage :

Contrôler la présence et le serrage des vis d'assemblage des carters.

7 Manivelle (selon modèle) :

Contrôler que la manivelle s'engage et se désengage correctement sur l'axe. Contrôler en tournant dans le sens horaire et sans effort important sur la manivelle que le câble principal s'enroule sur la poulie.

8 Fonctionnement (Système de blocage et de rappel automatique) :

Contrôler le système de blocage et le système d'absorption d'énergie en tirant rapidement et fortement sur le câble principal, le système de blocage doit s'activer et arrêter le déroulement et le glissement du câble ; répéter cette opération avec le câble secondaire, puis simultanément avec les deux câbles.

Contrôler le fonctionnement du système de rappel automatique en déroulant le câble principal sur une longueur de 6 à 8 mètres, puis en relâchant tout en accompagnant le câble, le système de rappel automatique doit ramener la totalité du câble (connecteur inclus) au contact des carters ; répéter le contrôle avec le câble secondaire.

Pour une T-line de 24 m, il est normal que les câbles ne soient pas totalement enroulés.

9 Poulie de renvoi :

Vérifier que la poulie ne soit pas déformée, oxydée, coupée, contrôler sa libre rotation. Contrôler la présence et le serrage des vis d'assemblage. Vérifier l'état du patin de freinage.

10 Étiquettes d'identification :

Contrôler la présence et lisibilité des marquages.

11 État de conservation :

Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus et de l'aspect général du produit.



Personal Protective Equipment Inspection Guide

T Line - Visual & Function Inspection

Doc.: Gi45-202408- 10

FA60039XXX



Supported by the equipment's user manual and the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the equipment in order to detect faults. If a below-mentioned control point is found to be defective, the device must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant device or returned either to Kratos Safety or to a certified centre for repairs to be completed. The use of this sheet for periodic inspection is reserved for competent persons.

Complete a visual check of the T-Line's appearance: it must be possible to inspect it

- 1** Fall indicator & connectors:
Check the status of the fall indicator: if the **ring is red, the fall indicator has been engaged! Stop using this device! It must be returned for maintenance!**
Use the connector inspection guide sheet to check their condition.
- 2** Casings:
Check the condition of the protective casings; they cannot be deformed, broken or cut.
- 3** Cables:
Check the condition of the main and secondary cables along their entire length; no deformation, cuts, wear or oxidation is permitted.
Check the condition of the terminations (aluminium sleeves, steel terminals): no deformation, cuts or oxidation.
Check the condition of the connection ring; no deformation, cuts or oxidation.
- 4** Cable guides:
Check the wear and condition of the two cable guides on each housing.
- 5** Device anchor's eye:
Check the condition of the anchor's eye; it cannot be deformed, oxidised or cut.
- 6** Assembly screws:
Check that all assembly screws for the casings are in place and tight.
- 7** Crank handle (depending on model):
Check that the crank handle engages and disengages correctly on the pin. Turn the crank handle clockwise without exerting too much force to ensure that the main cable is wound onto the pulley.
- 8** Operation (Automatic locking and return system):
Check the locking system and the energy absorption system by pulling quickly and forcefully on the main cable; the locking system should activate and stop the cable unwinding and slipping; repeat this operation with the secondary cable, then simultaneously with both cables.

Check the operation of the automatic return system by unwinding the main cable over a length of 6 to 8 metres, then releasing it while supporting the cable. The automatic return system should bring the entire cable (including the connector) back into contact with the casings; repeat the check with the secondary cable.
For a 24 m T-line, it is normal for the cables not to be fully wound.
- 9** Return pulley:
Check that the pulley is not deformed, oxidised or cut, and that it rotates freely. Check that all assembly screws are in place and tight. Check the condition of the brake pad.
- 10** Identification labels:
Check that markings are present and legible.
- 11** State of wear:
Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind as well as the equipment's general appearance.



Guía de Inspección de equipo de protección individual

T Line - Comprobación visual funcional

Doc.: Gi45-202408- 10

FA60039XXX



Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Realizar una inspección visual y táctil de cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los siguientes puntos de control fuera defectuoso, será indispensable dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato adecuado o reenviarlo a KRATOS SAFETY o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto de la T-Line; esta debe poder controlarse

1

Indicador de caída y conectores:

Compruebe el estado del indicador de caída: si el **anillo está rojo, ¡el indicador de caída está activado! ¡Deje de usar el aparato! ¡Es imprescindible enviarlo a mantenimiento!**

Utilice la ficha de la guía de inspección de los conectores para comprobar su estado.

2

Cubiertas:

Controlar el estado de las cubiertas de protección; no deben estar deformadas, cortadas ni rotas.

3

Cables:

Controle el estado del cable principal y secundario en toda su extensión; no se permiten deformaciones, cortes, desgastes u oxidación.

Controlar el estado de los extremos (manguitos de aluminio, terminal de acero); no debe haber ninguna deformación, corte ni oxidación.

Compruebe el estado del anillo de conexión; que no presente deformaciones, cortes ni oxidación.

4

Guías de cables:

Compruebe el estado y nivel de desgaste de las dos guías de cable de cada carcasa.

5

Anillo de anclaje del dispositivo:

Controle el estado del anillo de anclaje; no debe estar deformado, oxidado, cortado ni desgastado.

6

Tornillos de montaje:

Controle la presencia y el apriete de los tornillos de montaje de las carcasas.

7

Manivela (según modelo):

Compruebe que la manivela se engancha y desengancha correctamente en el eje. Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj sin ejercer demasiada fuerza para asegurarse de que el cable principal se enrolla en la polea.

8

Funcionamiento (sistema automático de bloqueo y retorno):

Compruebe el sistema de bloqueo y el sistema de absorción de energía tirando rápida y fuertemente del cable principal; el sistema de bloqueo debe activarse y detener el desenrollado y el deslizamiento del cable; repita esta operación con el cable secundario y, a continuación, simultáneamente con ambos cables.

Compruebe el funcionamiento del sistema de retorno automático desenrollando el cable principal una longitud de 6 a 8 metros y soltándolo a continuación mientras acompaña el cable. El sistema de retorno automático debe hacer que todo el cable (incluido el conector) vuelva a estar en contacto con las carcasas; repita la comprobación con el cable secundario.

Para un T-line de 24 m, es normal que los cables no estén completamente enrollados.

9

Polea de reenvío:

Compruebe que la polea no está deformada, oxidada o cortada, y que gira libremente. Controle la presencia y el apriete de los tornillos de montaje. Compruebe el estado de la pastilla de freno.

10

Etiquetas de identificación:

Controle la presencia y legibilidad de los marcados.

11

Estado de conservación:

Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Guida all'ispezione dei dispositivi di protezione individuale

T Line - Controllo visivo e funzionale

Doc: Gi45-202408- 10

FA60039XXX



Eseguire le verifiche tenendo il manuale d'uso e la scheda d'ispezione del prodotto alla mano e senza utensili o dispositivi di misurazione particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da ispezionare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, interrompere l'uso del dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a Kratos Safety o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda di ispezione periodica è riservato esclusivamente a personale competente.

Controllare a vista l'aspetto della T-Line; questa deve essere sottoponibile a ispezione

1 Indicatore di caduta e connettori:

Controllare lo stato dell'indicatore di caduta; se l'**anello è rosso, l'indicatore di caduta è stato attivato! Non usare il dispositivo! Restituirlo al fabbricante o a un centro autorizzato per la manutenzione obbligatoria!**

Utilizzare il foglio guida per l'ispezione dei connettori per verificarne le condizioni.

2 Carter:

Controllare che i carter di protezione non presentino deformazioni, tagli o rotture.

3 Cavi:

Controllare che il cavo principale e quello secondario non presentino in nessun punto deformazioni, tagli o segni di usura o ossidazione.

Controllare lo stato delle terminazioni (manicotti in alluminio, capicorda in acciaio) e assicurarsi che non presentino deformazioni, tagli o segni di ossidazione.

Controllare che l'anello di collegamento non presenti deformazioni, taglio o segni di ossidazione.

4 Guide per cavi:

Controllare l'usura e le condizioni delle due guide dei cavi su ciascun carter.

5 Occhiello di ancoraggio del dispositivo:

Controllare che l'occhiello di ancoraggio non presenti deformazioni, tagli o segni di ossidazione.

6 Viti di assemblaggio:

Controllare che le viti per l'assemblaggio dei carter siano presenti e correttamente serrate.

7 Manovella (a seconda del modello):

Verificare che la manovella si innesti e si disinnesti correttamente sul perno. Girare la manovella in senso orario senza esercitare uno sforzo eccessivo per assicurarsi che il cavo principale si avvolga sulla puleggia.

8 Funzionamento (sistema di blocco e richiamo automatico):

Controllare il sistema di blocco e il sistema di assorbimento di energia tirando rapidamente e con forza il cavo principale; il sistema di blocco deve attivarsi e arrestare lo svolgimento e lo scorrimento del cavo; ripetere l'operazione con il cavo secondario, poi contemporaneamente con entrambi i cavi.

Verificare il funzionamento del sistema di richiamo automatico srotolando il cavo principale per una lunghezza di 6-8 metri, quindi rilasciarlo accompagnando il cavo. Il sistema di richiamo automatico deve riportare l'intero cavo (compreso il connettore) a contatto con i carter; ripetere la verifica con il cavo secondario.

Per una T-line di 24 m, è normale che i cavi non siano completamente avvolti.

9 Puleggia di rinvio:

Verificare che la puleggia non sia deformata, ossidata o tagliata e che ruoti liberamente. Controllare che le viti di assemblaggio siano presenti e correttamente serrate. Controllare le condizioni della pastiglia del freno.

10 Etichette identificative:

Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.

11 Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencate sopra e dell'aspetto generale del prodotto.



Leitfaden zur Inspektion persönlicher Schutzausrüstung

T Line - Sicht- und Funktionsprüfung

Dok.: Gi45-202408- 10

FA60039XXX



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung aller Bauteile des Produkts durch, um Anomalien aufzudecken. Ist bei der Überprüfung einer der unten angegebenen Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Gerät nicht mehr genutzt werden und muss durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt ersetzt oder an Kratos Safety bzw. an ein ermächtigtes Prüfungszentrum zurückgeschickt werden, um dort repariert zu werden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie am T-Line-System eine Sichtkontrolle durch; es muss überprüfbar sein

1 **Fallindikator & Verbindungselemente:**

Überprüfen Sie den Zustand des Fallindikators: Wenn der **Ring rot ist, wurde der Fallindikator aktiviert! Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden! Wartung erforderlich!**

Verwenden Sie den Inspektionsleitfaden für Stecker, um den Zustand der Stecker zu überprüfen.

2 **Gehäuse:**

Zustand der Schutzgehäuse überprüfen: Sie dürfen weder verformt, beschädigt, kaputt sein.

3 **Drahtseile:**

Überprüfen Sie den Zustand des Hauptdrahtseils und des zweiten Drahtseils über die gesamte Länge; Verformungen, Einschnitte, Abnutzung, Oxidation sind unzulässig.

Die Endstücke auf ihren einwandfreien Zustand überprüfen (Aluminium-Manschetten, Kabelschuh aus Stahl); Verformungen, Einschnitte, Oxidation sind unzulässig.

Prüfen Sie den Zustand des Verbindungsrings; Verformungen, Einschnitte, Oxidation sind unzulässig.

4 **Seilführungen:**

Überprüfen Sie die beiden Seilführungen, die an jedem Gehäuse positioniert sind, auf Verschleiß und Zustand.

5 **Verankerungsloch des Geräts:**

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerungsöse; sie darf nicht verformt, oxidiert, eingeschnitten sein.

6 **Verbindungsschrauben:**

Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungsschrauben an den Schutzgehäusen vorhanden und einwandfrei angezogen sind.

7 **Handkurbel (je nach Modell):**

Prüfen Sie, dass die Kurbel richtig auf der Achse ein- und ausrastet. Prüfen Sie durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn und ohne großen Kraftaufwand, ob das Hauptdrahtseil auf die Seilrolle aufgewickelt wird.

8 **Betrieb (Automatisches Sperr- und Rückzugsystem):**

Prüfen Sie das Sperrsystem und das Falldämpfsystem, indem Sie schnell und kräftig am Hauptdrahtseil ziehen; das Sperrsystem muss sich aktivieren und das Abrollen und Rutschen des Seils stoppen; wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem zweiten Seil und dann gleichzeitig mit beiden Seilen.

Prüfen Sie die Funktion des automatischen Rückzugs, indem Sie das Hauptkabel 6 bis 8 Meter abwickeln und dann loslassen, während das Kabel mitläuft; der automatische Rückzug muss das gesamte Drahtseil (einschließlich Stecker) in Kontakt mit den Gehäusen bringen; wiederholen Sie die Prüfung mit dem zweiten Drahtseil.

Bei einem T-Line von 24 m ist es normal, dass die Seile nicht vollständig aufgerollt sind.

9 **Umlenkrolle:**

Überprüfen Sie die Umlenkrolle auf Verformungen, Oxidation, Einschnitte und kontrollieren Sie, ob sie sich frei drehen kann. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungsschrauben vorhanden und einwandfrei angezogen sind. Überprüfen Sie den Zustand des Bremsklotzes.

10 **Kennzeichnungsetiketten:**

Kontrollieren Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Kennzeichnungen.

11 **Allgemeiner Zustand:**

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.